

# Setukaisten ystävät ry:n jäsenkirje syksy 2020

## Hyvä Setukaisten ystävät ry:n jäsen

Jos haluat jatkossa jäsenkirjeen suoraan sähköpostiin, niin lähetäthän tiedon sähköpostiosoitteestasi yhdistyksen sihteerille Anna-Liisa Esalalle sähköpostitse: [anna-liisa.esala@luukku.com](mailto:anna-liisa.esala@luukku.com)

## Vöron ja seton kielen teemalauantai

Teemalauantai järjestetään 17.10.2020 klo 12.00–15.30 Eesti Majassa, Sörnäisten rantatie 22, Helsinki.

Kurssilla kerrotaan, miten vöro-seton kieli poikkeaa viron kirjakiielestä ja suomen kielestä. Opettaja kertoo, mitä äännettä merkitään q-kirjaimella ja harjoittelemmme myös sen ääntämistä. Kieliopissa keskitymmme verbitaivutukseen ja sanastosta opettelemme tavallista arkipäivän sanastoa.

Jos alkeiden opetteluun jälkeen kurssilaisilla on yhä kiinnostusta, niin järjestämme jatkokurssin/kursseja.

Opettajana on yliopistonlehtori Helen Plado. Hinta on vain 15 €, sillä Setukaisten ystävät ry maksaa puolet opettajan palkkiosta.

Kiinnostuneita on jo tarpeeksi, mutta vielä mahtuu ja ehtii mukaan. Ilmoittautuminen Tuglas-seuran nettisivun kautta 12.10. mennessä: [www.tuglas.fi/kielikurssit](http://www.tuglas.fi/kielikurssit)

## Mikko Savikko: Uutta tietoa Reko Paulosta (4. osa)

Bellevue avattiin uudelleen

Venäläisten upseerien kokkina oppinsa saanut nykyisen Setomaan Tedren kylässä syntynyt Reko Paulo (Grigori Paveli p.) avasi

vuoden 1918 joulukuussa tulevan vaimonsa kanssa ravintola Bellevue Helsingin Katajanokalle.

Viime vuonna paikkaa operoinut Rivoli Restaurants -yhtiö lopetti toimintansa ja Bellevue suljettiin. Uutta ravintoloitsijaa ei onnistuttu löytämään, joten kiinteistön omistaja Zhiming Peng kutsui osan entistä henkilökuntaa takaisin.

Bellevue toimii 22.9. lähtien iltaisin ja paikan uutuutena on ovensuussa sijaitseva baari, jossa voi nauttia myös zakuskaa.

Ravintola Bellevue, Rahapajankatu 3, Helsinki

Avoinna: ti-la 17-23

[restaurantbellevue.com](http://restaurantbellevue.com)

## **Etnokulp-ehdokkuuksia runsaasti Setomaalle**

Etnokulp on Viron kansanmusiikin ”grammy-palkintot”. Tänä vuonna on poikkeuksellisen paljon ehdokkaana setoja tai Setomaan musiikkikollektiiveja: Jalmar Vabarna, Toomas Valk, Zetod ja Trad.Attack. Voittajat selviävät suuressa palkintogaalassa Viljandissa 2.10.

## **Setomaan kuningaskunta**

XXVII Setomaan kuningaskunnan päivä järjestettiin 5. syyskuuta Kolossovan kylässä. Ylimmän käskynhaltijan eli ülembsootskan virkaan valittiin toista kertaa peräkkäin Rein Järvelill. Ohessa kaikki valitut ja palkitut:

Ülembsootska / ylin käskynhaltija – Järvelille Rein

Nuursootska / nuori käskynhaltija – Margit Ausma

Kuninga leelopark / lauluryhmä – Siidisõsarõ

Kuningriigi pillimiis / muusikko – Sarvõ Jaan

Nuurpillimiis / nuori muusikko – Valgu Maru

Kuninga kargusõkargaja / naisten tanssimestari – Keerpalu Elina

Kuninga kasatskikargaja / miesten tanssimestari – Kriisi Kristjan  
Kuninga leeväküdsäjä / leiväntekijä – Hörna Rieka  
Kuninga leeväküdsäjä – Rahva lemmik / yleisön suosikki - Täpsi Aivar  
Kuninga piiraguküdsäjä /piirakkamestari – Kruusamäe Sirje  
Kuninga sõirameistri / juustomestari – Pedaja Lii  
Rahva lemmik / yleisön suosikki –Päka Marju  
Kuninga ollõtegija / oluenpanija – Täpsi Aivar  
Rahva lemmik / yleisön suosikki – Auser Aavo  
Kuninga taarimeistri / kaljankeittäjä – Kudre Helena  
Rahva lemmik / yleisön suosikki – Sõrmusõ Paul  
Kuninga veinimeistri / viinintekijä – Kosemäe Helju  
Kuninga handsa-ajaja / pontikankeittäjä – Vainura Ahti  
Rahva lemmik / yleisön suosikki – Vainura Ahti  
Kuninga näpotüümeistri / käsityömestari – Linnusõ Marje  
Naisi näputüü rahva lemmik / yleisön suosikki – Linnusõ Marje  
Kuninga vägümiis / voimamies – Püve Tanel  
Kuningä pilditegijä / valokuvaaja – Lillmaa Villu  
Kuninga külä / kylä – Kolossova

## Jäsenille Peko-postikortteja

Yhdistyksen arkistosta löytyi erä jäsenemme Mauno Pekosen parikymmentä vuotta sitten taiteilemia postikortteja. Jaamme ne nyt, kaikille riittää muutama Peko-kortti ja joillekin lisäksi Merosk- ja/tai Nabra-kortit.

Korttien tekstit:

"Peko on Setukaiseepoksen nimisankari. Se on lainattu kansanperinteessä tunnetun setukaisten sadon- ja hedelmällisyydenjumala Pekolta. Karjalais-savolaista sukunimeä Pekonen pidetään samasta kantasasta johtuvana"

"Nabra on Setukaiseepoksen nimisankarin Pekon vaimo, joka tunnettiin ahkerana ja monitaitoisena. Laulullaan hän sai sateenkin puhkeamaan"

"Merosk on Setukaiseepoksen nimisankari Pekon ja vaimonsa Nabran vanhempi poika, joka oli kuulu laulaja ja soittaja."

Ilahduttakaa ystäviänne lähettämällä kortteja!

## **Setukaisten ystävät ry:n sivusto**

Yhdistyksen sivusto on osoitteessa [setomaa.fi](http://setomaa.fi). Vanhan kotisivun [setu.info](http://setu.info) tiedot kopioitiin sinne keväällä, ja vanha kotisivu poistuu netistä vuodenvaihteessa. Nykyisellä sivustolla on jo nyt runsaasti luettavaa ja uutta tulee joka viikko: tietoa, mm. setojen kielestä ja ruuasta sekä karttoja ja tuoreita uutisia Setomaalta. Tutustuthan sivustollemme kertyvään setotietouden aarreaittaan!

Jos olet kiinnostunut itse kirjoittamaan artikkeleita sivustollemme, niin ota yhteyttä Tapioon – yhteystiedot jäsenkirjeen lopussa.

---

### **Setukaisten ystävät ry**

Puheenjohtaja Tapio Mäkeläinen

Haapaniemenkatu 16 C 315, 00530 Helsinki

040 593 5633, [tapio@tuglas.fi](mailto:tapio@tuglas.fi)